

# Pair up with Hong Kong Your best partner in Asia

Bilden Sie ein Tandem  
mit Hongkong  
Ihr bester Partner in Asien

*21.03.2011*

Official Opening of the  
Hong Kong Economic and Trade Office, Berlin

Die offizielle Eröffnungsfeier des Wirtschafts- und  
Handelsbüros Hongkong, Berlin









**Just like chopsticks  
We can work better as a pair!**

Genau wie Essstäbchen arbeiten  
wir zu zweit am besten!

# Message from the Honourable Henry Tang, *GBM, GBS, JP*

Chief Secretary for Administration of the  
Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China



I am delighted to congratulate the Hong Kong Economic and Trade Office, Berlin (HKETO, Berlin) on its official opening.

This landmark occasion represents an important step towards closer relations and stronger bilateral ties between Hong Kong and Germany as well as our partners in central and eastern Europe. It also expands our network of representative offices to include 15 offices in 10 countries around the globe.

With the staunch support of the German Federal Government, in particular the Federal Foreign Office and the Federal Ministry of Justice, and the Embassy of the People's Republic of China in Berlin, the HKETO, Berlin began establishing its foothold in the region in March 2009. Recognising the unique status of Hong Kong and the office in Berlin, the Bundesrat has approved a special ordinance granting a full set of diplomatic privileges and immunities to the office, for which we are grateful.

Through our dedicated team at the HKETO, Berlin, we will continue to keep the region up-to-date on the latest developments in Hong Kong and facilitate more European businesses in tapping the huge trade and investment potential of Hong Kong, the mainland of China and the rest of Asia.

Located in the heart of Asia and on the south-eastern tip of China, Hong Kong is a dynamic international

business and financial centre with a vibrant cultural mix of East and West. In 2010, the European Union was our second largest trading partner with total bilateral trade amounting to €56.9 billion. At present, some 1,600 companies in the European Union have a presence in Hong Kong, with more than 400 of them choosing our city for their regional headquarters. Our business-friendly environment is based on a low and simple tax system and free flow of information, capital and talent as well as world-class services and modern soft and hard infrastructure.

Under the "One Country, Two Systems" principle for our reunification with China in 1997, Hong Kong enjoys the unique winning formula of close integration with the mainland while maintaining a high degree of autonomy. Hong Kong's continued individual participation in international forums such as the World Trade Organization, World Customs Organization and Asia-Pacific Economic Cooperation, is testimony of the extent of our autonomy.

For this special booklet, we have chosen a simple set of chopsticks to symbolise the importance of working together with our partners to achieve the most satisfying results. I am confident that by nurturing closer ties and deeper understanding between Hong Kong and central and eastern Europe, we can all look forward to a strong and enduring partnership.

# Botschaft des ehrenwerten

## Henry Tang, *GBM, GBS, JP*

Direktor des Ministeriums für Verwaltungsangelegenheiten Hongkong,  
Sonderverwaltungsregion der Volksrepublik China

Ich gratuliere dem Wirtschafts- und Handelsbüro Hongkong, Berlin (HKETO, Berlin) herzlich zur offiziellen Eröffnung.

Dieser Meilenstein ist ein wichtiger Schritt um engere Beziehungen und stärkere bilaterale Verknüpfungen zwischen Hongkong und Deutschland sowie Hongkong und unseren Partnern in Zentral- und Osteuropa aufzubauen. Mit der Eröffnung des Büros umfasst unser weltweites Netzwerk nun 15 Büros in 10 Ländern.

Mit der vollen Unterstützung der Deutschen Bundesregierung, vor allem des Auswärtigen Amtes und des Bundesministeriums für Justiz, und der Botschaft der Volksrepublik China in Berlin, hat das HKETO, Berlin im März 2009 in der Region Fuß gefasst. Der Bundesrat hat den einzigartigen Status Hongkongs und den des Berliner Büros anerkannt, und dem Büro vollständige diplomatische Immunität gewährt, wofür wir überaus dankbar sind.

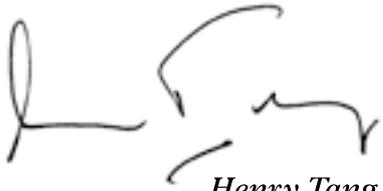
Unser engagiertes Team beim HKETO, Berlin wird die Region weiterhin auf dem aktuellen Stand zu Entwicklungen in Hongkong halten und europäische Unternehmen dabei unterstützen, das enorme Handels- und Investitionspotenzial Hongkongs, des Festland Chinas und den restlichen Regionen Asiens anzuzapfen.

Im Herzen Asiens an der südöstlichen Spitze Chinas liegt Hongkong. Die Region ist ein dynamisches Zentrum für Auslandsgeschäfte und zugleich ein Finanzzentrum mit einer lebendigen Kulturmischung aus Ost und West. Im Jahr 2010 war die Europäische Union der zweitgrößte Handelspartner Hongkongs mit einem gesamten bilateralen Handelsvolumen von 56,9 Milliarden Euro. Derzeit sind ca. 1.600 Unternehmen aus der Europäischen Union in Hongkong vertreten, mehr als 400 haben dort ihre regionale Niederlassung. Das wirtschaftsfreundliche Umfeld Hongkongs beruht auf einem einfachen, attraktiven Steuersystem und einem freien Informations-, Kapital-, und Talentaustausch sowie einem weltklassigen Dienstleistungssektor und einer hervorragenden technischen und sozialen Infrastruktur.

Gemäß dem Prinzip „Ein Land, Zwei Systeme“, welches der Wiedervereinigung Hongkongs mit China 1997 zu Grunde liegt, genießt Hongkong das einzigartige Erfolgsrezept der engen Verzahnung mit dem chinesischen Festland, bei gleichzeitiger Erhaltung, einen hohen Maßes an Autonomie. Die fortwährende Teilnahme Hongkongs in internationalen Foren wie der Welthandelsorganisation, der Weltzollorganisation und dem

Pazifik-Wirtschaftskooperationsrat, unterstreicht das Ausmaß dieser Autonomie.

Dieser Broschüre liegen Stäbchen bei, die als Symbol für die kooperative und erfolgreiche Zusammenarbeit mit unseren Partnern dienen. Ich bin zuversichtlich, dass wir durch die Vertiefung der Beziehungen zwischen Hongkong und Zentral- und Osteuropa einer starken und dauerhaften Partnerschaft entgegen sehen.



*Henry Tang*

# Message from Mr Stephen Kai-yi Wong

Director of the Hong Kong Economic and Trade Office, Berlin



Berlin, the capital of the Federal Republic of Germany and Hong Kong, Asia's world city, have a few common grounds to share. Both are vibrant, dynamic and cosmopolitan cities, with world-class infrastructure, global institutions and a lively arts and creativity scene. Hong Kong serves as a gateway to China, similar to the way Berlin acts as a portal to central and eastern Europe. Both cities are multicultural, and offer easy access to stunning countryside. People in Hong Kong enjoy the green hills, crowded but clean beaches and secluded islands; while Berliners relax among leafy forests, meandering rivers and placid lakes.

Germany is Hong Kong's largest trading partner in the whole of the European Union. Having gone through a spectacular transformation after the joyful reunification of Germany in 1990, Berlin and its admirable development have deservedly been widely acclaimed. There are many other good reasons for choosing this capital city of Berlin as the base for the first overseas representative office of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) since Hong Kong's reunification with China in 1997.

As part of the Government of the HKSAR, the Hong Kong Economic and Trade Office, Berlin

(HKETO, Berlin) also oversees bilateral relations in economic and trade matters between the HKSAR and Germany, as well as seven neighbouring countries, namely Austria, the Czech Republic, Hungary, Poland, the Slovak Republic, Slovenia and Switzerland. The opening of the HKETO, Berlin demonstrates our Government's commitment to forging closer, stronger and focused ties at the governmental level with the market players and growing economies in central and eastern Europe, in collaboration with the well-established statutory and specialized organisations, like the offices of the Hong Kong Trade Development Council and the Hong Kong Tourism Board based in Frankfurt am Main.

It is indeed a great honour that this new office is officially opened by the Chief Secretary for Administration of the HKSAR of the People's Republic of China, the Honourable Henry Tang, *GBM, GBS, JP*.

It has been a very challenging but most enjoyable experience to be able to be involved in the shaping and development of bilateral ties between the HKSAR and this part of Europe. My colleagues and I will count on your continuing support in cultivating and nourishing a fruitful work relationship in the years to come.

# Botschaft des Herrn Stephen Kai-yi Wong

Direktor, Wirtschafts- und Handelsbüro Hongkong, Berlin

Die deutsche Hauptstadt Berlin und Asiens Weltstadt Hongkong haben einiges gemeinsam. Beides sind pulsierende, dynamische und weltoffene Städte und verfügen über eine erstklassige Infrastruktur, internationale Institutionen und eine lebendige Kunst- und Kreativszene. Hongkong dient als Tor zu China, vergleichbar mit Berlins Rolle als Pforte zu Zentral- und Osteuropa. Beide Städte sind multikulturell und bieten leichten Zugang zu einer herrlichen Landschaft. Die Bewohner Hongkongs kommen in den Genuss von Hügeln, sauberen Stränden und abgelegenen Inseln, während Berliner sich in einer wunderschönen Wald- und Seenlandschaft entspannen können.

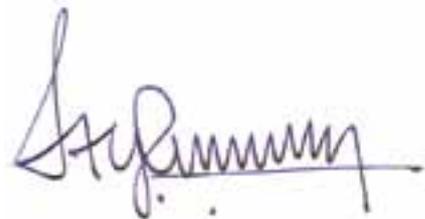
Die Entwicklung Berlins nach der Wiedervereinigung Deutschlands 1990 wird international hoch angesehen und mit besonderem Interesse seitens Hongkong verfolgt, denn die Bundesrepublik Deutschland ist Hongkongs Haupthandelspartner in der Europäischen Union. Es gibt viele gute Gründe dafür, dass die erste Auslandsrepräsentanz der Regierung der Sonderverwaltungsregion Hongkong (HKSAR) seit der Wiedervereinigung Hongkongs mit China im Jahr 1997 in Berlin ansässig ist.

Als Teil der Regierung der HKSAR betreut das Wirtschafts- und Handelsbüro Hongkong, Berlin

(HKETO, Berlin) zusätzlich zu Deutschland auch die bilateralen Wirtschafts- und Handelsbeziehungen zwischen der HKSAR und sieben benachbarten Ländern. Dazu zählen Österreich, die Tschechische Republik, Ungarn, Polen, die Slowakische Republik, Slowenien und die Schweiz. Die Eröffnung des HKETO, Berlin beweist das Engagement unserer Regierung, zusammen mit etablierten statutarische und spezialisierte Organisationen wie dem Hong Kong Trade Development Council und dem Hongkong Tourismusverband mit Hauptsitz in Frankfurt am Main die Beziehungen zu den wachsenden Volkswirtschaften in Zentral- und Osteuropa zu vertiefen, zu verstärken und zu fokussieren.

Wir sind sehr geehrt, dass der Direktor des Ministeriums für Verwaltungsangelegenheiten der HKSAR der Volksrepublik China, Herr Henry Tang, *GBM, GBS, JP* das neue Büro einweiht.

Die Erfahrung blieb nicht ohne Herausforderungen, aber gleichzeitig war es sehr angenehm die bilateralen Beziehungen zwischen der HKSAR und dieser Region Europas mitzugestalten und zu prägen. Meine Kollegen und ich zählen auf Ihre fortwährende Unterstützung, um unsere Zusammenarbeit in den nächsten Jahren zu kultivieren und zu vertiefen.



*Stephen Kai-yi Wong*

# Statement from the Foreign Minister of the Federal Republic of Germany Dr. Guido Westerwelle

on the occasion of the celebratory opening of the Hong Kong Economic and Trade Office in Berlin of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



The Hong Kong Economic and Trade Office in Berlin was established in 2009 as the first permanent representation abroad since Hong Kong's reunification with China in 1997. As part of its extensive autonomy Hong Kong maintains relations with eastern and central European countries through the office in Berlin. I am pleased that the Government of Hong Kong has decided to establish its Economic and Trade Office in Berlin, just a few steps from the Foreign Office. The decision for Berlin is a demonstration of the long standing good relations between Germany and Hong Kong, as well as the People's Republic of China.

This booklet documents the two successful years that lay behind the Director of the Office Mr. Stephen Wong and his staff. Since the opening the number of official contacts has seen a gratifying increase. Thanks to the 2009 agreement regarding working holidays it is easier for students and young professionals to get to know Hong Kong and Germany. The Hong Kong Economic and Trade Office has also expanded its presence to include an information centre for the general public.

This year there will be highlights in Hong Kong, such as the "Hong Kong Arts Festival" in March 2011, which will feature German theater, music and dance. In December, Germany will be the partner country of Hong Kong's "Business of Design Week".

Hong Kong is an important trading partner and gateway to the Chinese market for Germany. The legal certainty and extensive experience in trade and finance that Hong Kong offers make it a reliable partner and a mediator between Germany and China. Many regional headquarters of German businesses are located in Hong Kong. Trade between Germany and Hong Kong is currently recovering from the worldwide financial crisis. The final numbers for 2010 are not yet known, but in the first three quarters of 2010 the total trade volume between Hong Kong and Germany rose 14.6 per cent compared to the same time period in 2009.

Maintaining and developing our extensive relationship is a demanding and rewarding objective. In the best interest of Hong Kong and Germany I wish the Economic and Trade Office in Berlin continued success.

# Grußwort des Bundesministers des Auswärtigen, Dr. Guido Westerwelle

## für die Broschüre zur feierlichen Eröffnung der HKG-Vertretung

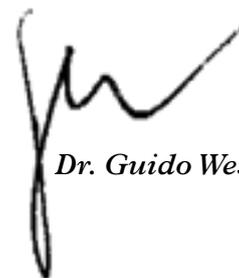
Das Wirtschafts- und Handelsbüro von Hongkong in Berlin wurde 2009 als erste Vertretung im Ausland seit der Rückkehr Hongkongs unter chinesischer Hoheit im Jahr 1997 eingerichtet. Im Rahmen seiner weitgehenden Autonomie unterhält Hongkong über das Büro seine Beziehungen zu den Ländern Mitteleuropas. Ich freue mich, dass sich die Regierung von Hongkong entschlossen hat, ihr Wirtschafts- und Handelsbüro in Berlin einzurichten, noch dazu in unmittelbarer Nachbarschaft zum Auswärtigen Amt. Die Entscheidung für Berlin ist Ausdruck der langjährigen guten Verhältnisse zwischen Deutschland und Hongkong sowie der Volksrepublik China.

Diese Broschüre dokumentiert zwei erfolgreiche Jahre, die hinter dem Leiter der Vertretung, Herrn Stephen Wong, und seinen Mitarbeitern liegen. Seit der Eröffnung ist die Zahl der offiziellen Kontakte erfreulich gestiegen. Dank der 2009 abgeschlossenen Vereinbarung über Ferienarbeitsaufenthalte haben jetzt auch Studenten und junge Berufstätige leichter die Möglichkeit, die Chancen in Deutschland und in Hongkong kennen zu lernen. Mit einem Veranstaltungs- und Informationszentrum erweitert das Büro jetzt seine Präsenz in der Berliner Öffentlichkeit.

Auch in Hongkong kündigen sich für dieses Jahr neue Höhepunkte an: Deutsches Theater, Musik und Tanz werden im Mittelpunkt des „Hongkong Arts Festival“ im März 2011 stehen. Deutschland wird im Dezember Partnerland bei der „Business of Design Week“ sein.

Hongkong ist für Deutschland ein wichtiger Handelspartner und Tor zum chinesischen Markt. Rechtssicherheit und große Erfahrung in Handel und Finanzen machen es zu einem zuverlässigen Partner und einem Mittler zwischen Deutschland und China. Viele Regionalniederlassungen deutscher Unternehmen sind in Hongkong ansässig. Der Handel zwischen Deutschland und Hongkong ist dabei, sich von den Rückschlägen im Welthandel zu erholen. Die abschließenden Zahlen für 2010 sind noch nicht bekannt, aber in den ersten 3 Quartalen 2010 ist das Gesamthandelsvolumen zwischen Deutschland und Hongkong im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 14,6% gestiegen.

Unsere reichhaltigen Beziehungen zu pflegen und zu entwickeln ist ein anspruchsvolles und lohnendes Ziel. Dazu wünsche ich dem Wirtschafts- und Handelsbüro im Interesse Hongkongs und Deutschlands weiterhin viel Erfolg.



*Dr. Guido Westerwelle*

# HKETO, Berlin mission and activities

A team of Hong Kong based officers had been posted to the HKETO, Brussels from April 2007 till February 2009, where ground breaking work was carried out. Upon the promulgation of the *Ordinance on the Grant of Privileges and Immunities to the Economic and Trade Office of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China*, the HKETO, Berlin has commenced operation in Berlin since March 2009 with a team of locally employed staff members.

## Mission

The HKETO, Berlin is to represent the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) of the People's Republic of China in commercial and other economic and trade matters in eight central and eastern European countries, namely Austria, the Czech Republic, Germany, Hungary, Poland, the Slovak Republic, Slovenia and Switzerland.

In promoting Hong Kong's trade and economic interests, the HKETO, Berlin also explains the

HKSAR Government's policies to counterparts and interlocutors in the region including those in governments, parliaments and the business sector, as well as enhancing mutual understanding among opinion-formers, politicians, academia and the media.

The HKETO, Berlin assists persons or companies interested in establishing connections and strengthening ties with Hong Kong, or investing in Hong Kong or in the mainland of China and other parts of Asia via Hong Kong, by providing comprehensive information, support and practical assistance. InvestHK, the HKSAR Government's department responsible for inward investment promotion, has attached a team to the HKETO, Berlin to help firms interested in the Greater China region consider a business location in Hong Kong.

## Activities

As one of the ways to effectively discharge its responsibilities in promoting the overall image of

*Left: Financial Secretary, Mr John C Tsang and Slovenia's Minister of Finance, Dr Andrej Bajcuk, in Ljubljana, Slovenia. (2008)*

*Links: Finanzminister John C Tsang und Sloweniens Finanzminister Dr. Andrej Bajcuk, in Ljubljana, Slowenien. (2008)*

*Right: Secretary for Commerce and Economic Development, Mrs Rita Lau and State Secretary of the German Federal Ministry of Economics and Technology, Dr Bernd Pfaffenbach in Berlin, Germany. (2011)*

*Rechts: Ministerin für Handel und Wirtschaftsentwicklung, Frau Rita Lau und Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Dr. Bernd Pfaffenbach in Berlin, Deutschland. (2011)*





Hong Kong, the HKETO, Berlin organises and sponsors trade-related and public relations activities from time to time, including business seminars and receptions in major cities across the region, covering topics such as the working of “One Country, Two Systems” in Hong Kong under the Basic Law; the attributes of Hong Kong as “Asia’s World City” and the world’s services centre; Hong Kong’s creative industries and intellectual property rights protection; Hong Kong’s environmental and cultural policies; and Hong Kong as a gateway to China and as China’s global financial centre.

One of the key activities of the HKETO, Berlin is to line up and facilitate reciprocal high-level exchanges and visits between Hong Kong and the countries under its remit. They include visits to Hong Kong by the former German Federal Minister of Economics and Technology, Mr Michael Glos (October 2008); the then Vice President of the

Swiss Confederation and Federal Councillor of Economic Affairs, Mrs Doris Leuthard (February 2009); the former German Federal Minister of Justice, Ms Brigitte Zypries (April 2009); the former Czech Prime Minister, H.E. Jan Fischer (September 2009); the former Austrian Minister for Science and Research, Mr Johannes Hahn (September 2009); the former State Secretary of the Slovak Ministry of Construction and Regional Development, Mr Daniel Acs (October 2009); the Hungarian Minister of Finance Dr Peter Oszko (May 2010); the State Secretary of the German Federal Ministry of Economics and Technology Dr Bernd Pfaffenbach (July 2010); the Prime Minister of Lichtenstein Mr Klaus Tschüscher (August 2010); the President of the Slovak Republic Mr Ivan Gašparovič (September 2010) and many leading executives of the various chambers of commerce.

*Left: Minister for the Environment, Mr Edward Yau, at the Urban Sustainable Living Exhibition in Berlin, Germany. (2010)*  
*Links: Umweltminister, Herr Edward Yau bei der städtische Sustainable Living Ausstellung in Berlin, Deutschland. (2010)*

*Top Right: A jazzy Chinese New Year in Vienna, Austria. (2008)*

*Oben rechts: Ein jazziges chinesisches Neujahrsfest in Wien, Österreich. (2008)*

*Bottom Right: “Hong Kong – Asia’s World City” at River Limmat, Zurich, Switzerland. (2010)*

*Unten rechts: „Hong Kong – Asia’s World City” beim Limmatfluss, Zürich, die Schweiz. (2010)*



*Left: Secretary for Food and Health, Dr York Chow and Minister for Social Affairs, Women, Family, Health and Integration of Lower Saxony, Mrs Aygül Özkan, in Hannover, Germany. (2010)*

*Links: Minister für Ernährung und Gesundheit, Dr. York Chow und die Ministerin für Soziales, Frauen, Familie, Gesundheit und Integration Niedersachsens, Frau Aygül Özkan, in Hannover, Deutschland. (2010)*

*Right: Secretary for Commerce and Economic Development, Mrs Rita Lau (second from left) at the New Museum, Berlin, Germany. (2011)*

*Rechts: Ministerin für Handel und Wirtschaftsentwicklung, Frau Rita Lau (zweite von Links) in das Neue Museum, Berlin, Deutschland. (2011)*



The office has also assisted in high-level visits made to the region by Hong Kong's politicians and government officials, including the Financial Secretary, Mr John C Tsang (Slovenia, Austria and the Czech Republic, May 2008); the former Permanent Secretary for Home Affairs, Mrs Carrie Yau and the Under Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Gregory So (Germany and Austria, October 2009); the Secretary for Financial Services and the Treasury, Professor K C Chan (Germany and Switzerland, November 2009); the Secretary for Food and Health, Dr York Chow (Germany, May 2010); the Secretary for the Environment, Mr Edward Yau (Germany, June 2010), and the Secretary for Commerce and Economic Development, Mrs Rita Lau (Germany, March 2011).

The promotion of Hong Kong's creative industries has been a key theme of activities and events in Berlin, Frankfurt, Graz and Vienna. The HKETO, Berlin sponsored a four-episode TV documentary entitled "Mythos Hong Kong" with special focus on the city's creative enterprises, which was produced and broadcast on the German news channel, n-tv, from December 2009 to January 2010. Two episodes of a 15-minute TV programme "Window Hong Kong" were also produced and broadcast on a local television station, TV.Berlin, in June and December 2010.

In February 2010, the office hosted a Hong Kong reception to celebrate the participation of four Hong Kong films at the Berlinale (Berlin International Film Festival) and promote Hong Kong's film industry. Producers, directors and agents from the film industry in Germany as well as government officials, diplomats and representatives from business and professional sectors attended the reception and met with the crews from Hong Kong. Building on its encouraging response in 2010, the HKETO, Berlin sponsored a delegation of Hong Kong film-makers and directors during the Berlinale 2011 to attend the Capital Regions Cinema exchange event organised by four European film commissions which have chosen Hong Kong as the special focus region in 2011, as well as various visits, seminars and business matching activities.

Supporting Hong Kong's young and talented people has been one of the objectives in organising trade related and public relations activities. Award-winning musicians from Hong Kong have been invited to perform at events including the annual Chinese New Year Reception in more than 10 cities, the opening concert of the Euro Finance Week in Frankfurt in November 2009 and a concert in October 2009 at the Asia-Pacific Weeks in Berlin. The office also supported the Hong Kong delegation at the World Harmonica Festival 2009, also known as the "Harmonica Olympics", in

Trossingen, Germany, in which 14 awards in the solo, duet, ensemble and orchestral category were won by the young players from Hong Kong.

To foster closer collaboration between Hong Kong and Germany in the design industry, the HKETO, Berlin also facilitated the negotiation resulting in the signing of an agreement with Germany as the partner for the Business of Design Week (BODW) 2011 between the Hong Kong Design Centre (HKDC) and the German Design Council in August 2010. As a pre-BODW event with the partner, the Secretary for Commerce and Economic Development Mrs Rita Lau, and a delegation led by the Hon. Victor Lo, Chairman of the HKDC visited Berlin in March 2011.

With the staunch support of HKDC, HKETO, Berlin has brought part of the “Hong Kong: Creative Ecologies” exhibition, staged during the Shanghai EXPO 2010, to the Hong Kong Hall of its office premises for a limited period of 10 months starting from 25th of March 2011.

Turning to the promotion of Hong Kong as a regional education hub, the HKETO, Berlin hosted a luncheon presentation in October 2010 for a delegation from the Research Grants Council of the University Grants Committee

to present the Hong Kong PhD Fellowship Scheme. Academics and administrative representatives, from leading universities in Berlin and other education institutions in Germany, as well as the media attended the presentation.

Professional services in Hong Kong are highly reputable worldwide and have much to offer to the rest of the world. In January 2011, the HKETO, Berlin hosted a luncheon presentation and arranged a visit to the German Federal Ministry of Justice for a delegation from the Law Society of Hong Kong, to promote Hong Kong as an international legal platform for doing business and resolving commercial disputes, in view of the fast growing cross-border business and investment deals in China and Asia. In addition, the HKETO, Berlin facilitated the delegation to visit Prague to meet with the Deputy Minister of Justice and counterparts in the legal profession.

With the support of the HKETO, Berlin, the Comprehensive Agreement for the Avoidance of Double Taxation between Hong Kong and Austria; Hungary; and Switzerland, as well as a Memorandum of Understanding on future cooperation between the Czech Bar Association and the Law Society of Hong Kong, were signed.

*Left: Special Representative of Hong Kong Economic and Trade Affairs to the European Union, Miss Mary Chow (second from left); Ambassador of the People's Republic of China to Germany, Mr Wu Hongbo (first from left); German Parliamentary State Secretary of the Federal Ministry of Justice, Dr Max Stadler (first from right); and Regional Director, Hong Kong Trade Development Council, Central and Eastern Europe, Ms Lore Buscher (second from right) at the Berlin Chinese New Year reception. (2011)*

*Links: Sonderbeauftragte Hongkongs für Wirtschafts- und Handelsangelegenheiten bei der Europäische Union, Miss Mary Chow (zweite von links); Botschafter der Volksrepublik China in Deutschland, Herrn Wu Hongbo (erster von links); Parlamentarischer Staatssekretär des Bundesministeriums der Justiz, Dr. Max Stadler (erster von rechts) und Regionaldirektorin, Hong Kong Trade Development Council, Mittel- und Osteuropa, Frau Lore Buscher (zweite von rechts) bei dem chinesischen Neujahrsempfang in Berlin. (2011)*

*Right: An audience at a seminar at Hong Kong Hall, HKETO, Berlin. (2011)*

*Rechts: Zuhörer bei einem Seminar in der Hongkonghalle, HKETO, Berlin. (2011)*



# Berlin HKETO Auftrag und Tätigkeiten

Ein Team von vier in Hongkong ansässigen Mitarbeitern wurde zwischen April 2007 und Februar 2009 nach Brüssel versetzt, wo bahnbrechende Arbeit geleistet wurde. Seit der Verabschiedung der Verordnung über die Gewährung von Vorrechten und Befreiungen an das Wirtschafts- und Handelsbüro der Sonderverwaltungsregion Hongkong der Volksrepublik China in Berlin, nahm das HKETO, Berlin im März 2009 mit einem Team von einheimischen Mitarbeitern seinen Betrieb in Berlin auf.

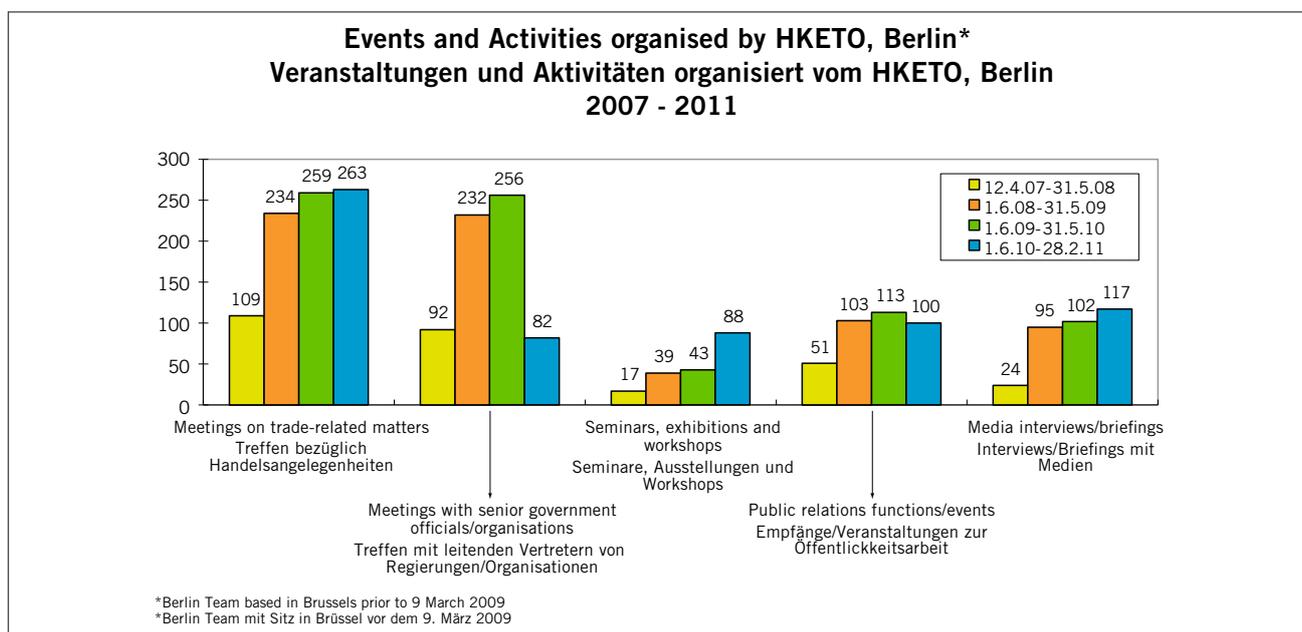
## Auftrag

Das HKETO, Berlin vertritt die Sonderverwaltungsregion Hongkong der Volksrepublik China in Wirtschafts- und Handelsbeziehungen in acht zentral- und osteuropäischen Ländern, Österreich, der Tschechischen Republik, Deutschland, Ungarn, Polen, der Slowakischen Republik, Slowenien und der Schweiz.

Bei der Förderung der Handels- und Wirtschaftsinteressen Hongkongs erläutert das HKETO, Berlin die Politik der HKSAR-Regierung gegenüber den Verantwortlichen in der Region, z.B. Regierungen, Parlamenten und Wirtschaftsvertretern sowie die Förderung des gegenseitigen Verständnisses unter Meinungsbildnern und Politikern, in der akademischen Welt und in den Medien.

Das HKETO, Berlin unterstützt Personen und Unternehmen, die Verbindungen nach Hongkong herstellen oder bereits bestehende Verbindungen stärken möchten oder die in Hongkong selbst – oder über Hongkong in Festlandchina und anderen Teilen Asiens – investieren möchten. Diese Unterstützung manifestiert sich in umfassenden Informationen, Supportleistungen und praktischer Hilfestellung. InvestHK, die Behörde der HKSAR-Regierung zur Förderung ausländischer Investitionen in

Hongkong, ist ebenfalls mit einem Team beim HKETO, Berlin vertreten, um Unternehmen zu unterstützen, die ihre Aktivitäten in der chinesischen Region vom Standort Hongkong aus erweitern möchten.





*Left: Secretary for Financial Services and the Treasury, Professor K C Chan, at the Euro Finance Week opening concert in Frankfurt, Germany. (2009)*

*Links: Minister für Finanzdienstleistungen und Finanzen, Professor K C Chan, beim Euro Finance Week Eröffnungskonzert in Frankfurt, Deutschland. (2009)*

## Tätigkeiten

Zur Förderung der Handelsinteressen und des Images von Hongkong organisiert das HKETO, Berlin handelsorientierte Veranstaltungen und Öffentlichkeitsarbeit und unterstützt außerdem als Sponsor Geschäftsseminare und Empfänge in den Großstädten der Partnerregionen zu Themen wie die Vorgehensweise der „Ein Land, Zwei Systeme“ gemäß dem Grundgesetz in Hongkong, Hongkongs Eigenschaften als Weltstadt Asiens und Dienstleistungszentrum, Hongkongs Kreativindustrien, geistige Eigentumsrechte, Umwelt- und Kulturrichtlinien, und Hongkong als Tor zu China und als Chinas wichtigstes Finanzdienstleistungszentrum.

Eine der Hauptaufgaben des HKETO, Berlin besteht darin hochrangige Handels- und Regierungsbesuche zwischen Hongkong und Ländern im Zuständigkeitsbereich des HKETO, Berlins zu organisieren. Zu diesen gehören der Besuch des deutschen Bundesministers für Wirtschaft und Technologie a.D. Herr Michael Glos (Oktober 2008), der Vizebundespräsidentin a.D. der schweizerischen Eidgenossenschaft, Frau Doris Leuthard

(Februar 2009), der deutschen Bundesjustizministerin a.D. Frau Brigitte Zypries (April 2009), des tschechischen Ministerpräsidenten a.D. Jan Fischer (September 2009), des österreichischen Bundesministers für Wissenschaft und Forschung a.D. Herr Johannes Hahn (September 2009), des slowakischen Staatssekretärs des Ministeriums für Bauwesen und Regionalentwicklung a.D. Herr Daniel Acs (Oktober 2009), des ungarischen Finanzministers Dr. Peter Oszko (Mai 2010), des deutschen Staatssekretärs des Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Dr. Bernd Pfaffenbach (Juli 2010), des Regierungspräsidenten Liechtensteins Herr Klaus Tschüscher (August 2010), des slowakischen Präsidenten Herr Ivan Gasparovic (September 2010) sowie Führungskräfte der Handelskammern und Wirtschafts- und Kulturorganisationen.

Das Büro hat außerdem Unterstützungsarbeit bei hochrangigen Besuchen aus Hongkong geleistet. Es kamen u.a. Hongkongs Finanzminister Herr John C. Tsang (Slowenien, Österreich, Tschechische Republik, Mai 2008), Staatssekretärin für zivile Angelegenheiten a.D. Frau Carrie Yau, Unterstaatssekretär für



Handels- und Wirtschaftsentwicklung Herr Gregory So (Deutschland, Österreich, Oktober 2009) Minister für Finanzdienstleistungen und Finanzen Professor K. C. Chan (Deutschland und die Schweiz, November 2009), Minister für Ernährung und Gesundheit Dr. York Chow (Deutschland, Mai 2009), Umweltminister Herr Edward Yau (Deutschland, Juni 2010) und Ministerin für Handel und Wirtschaftsentwicklung, Frau Rita Lau (Deutschland, März 2011).

Die Förderung von Hongkongs Kreativindustrien ist ein zentrales Anliegen und war bei Veranstaltungen in Berlin, Frankfurt, Graz und Wien der Schwerpunkt. Das HKETO, Berlin hat zudem den vierteiligen Dokumentarfilm „Mythos Hong Kong“ über Kreativunternehmen in Hongkong gesponsert. Der deutsche Fernsehsender n-tv hat den Film produziert und zwischen Dezember 2009 und Januar 2010 ausgestrahlt. Der lokale Fernsehsender TV.Berlin hat zwei fünfzehnminütige Fernsehepisoden „Window Hong Kong“ im Juni und Dezember 2010 ausgestrahlt.

Im Februar 2010 lud das Büro zu einem Empfang ein, um die Beteiligung von vier Filmen aus Hongkong an der Berlinale 2010 auszuzeichnen und um die Filmindustrie Hongkongs zu

fördern. Zu den Gästen gehörten Filmproduzenten, Filmregisseure und Filmagenten aus der deutschen Filmindustrie sowie Regierungsvertreter, Diplomaten, und Wirtschaftsvertreter die beim Empfang die Filmteams aus Hongkong kennen lernten. Auf den vielversprechenden Resonanzen und Rückmeldungen im Jahr 2010 aufbauend, lud das HKETO, Berlin 2011 eine Delegation von Filmemachern und Regisseuren aus Hongkong nach Berlin zur Berlinale ein. Auf Einladung des Capital Regions Cinema, ein Netzwerk das aus vier Filmkommissionen aus den europäischen Hauptstädten Berlin, Madrid, Paris und Rom besteht, war Hongkong Schwerpunktregion des diesjährigen Netzwerktreffens. Die Filmdelegation nahm auch an diversen Seminaren, Business Matching und Netzwerkveranstaltungen teil.

Die Unterstützung von Hongkongs jungen, schöpferischen Künstlern und Musiker ist ein Ziel der Handels- und Öffentlichkeitsveranstaltungen. Preisgekrönte Musiker aus Hongkong hatten Auftritte bei den jährlichen chinesischen Neujahrsfesten in mehr als 10 Städten, beim Eröffnungskonzert der Euro Finance Week in Frankfurt im November 2009, sowie bei einem Konzert in Oktober 2009 im Rahmen der Asien-Pazifik-Wochen in Berlin. Eine

Delegation aus Hongkong nahm ebenfalls mit der Unterstützung des HKETOs, Berlin an den Internationalen Harmonikafestspielen 2009 im deutschen Trossingen, bekannt als die Olympiade der Harmonikaspieler, teil und gewann 14 Auszeichnungen in den Solo-, Duet-, Ensemble- und Orchesterkategorien.

Das Hongkong Design Centre (HKDC), der Hong Kong Trade Development Council und der deutsche Rat für Formgebung haben mit der Unterstützung des HKETOs, Berlin eine Zusammenarbeit bei der „Business of Design Week“ 2011 beschlossen, um die Kollaboration zwischen Deutschland und Hongkong im Design zu fördern. Als Auftakt der Design Weeks hat die Staatssekretärin für zivile Angelegenheiten Frau Rita Lau im März 2011 mit einer Delegation des HKDC mit dem Vorsitzenden Hon. Victor Lo Berlin besucht. Mit der Unterstützung des HKDC ist dessen Ausstellung „Hong Kong: Creative Ecologies“ die bei der Expo 2010 in Shanghai präsentiert wurde, in den Liegenschaften des HKETOs, Berlin für 10 Monate ab den 25. März 2011 ausgestellt, um auf die Zusammenarbeit aufmerksam zu machen.

Mit dem Ziel Hongkong als Bildungszentrum zu fördern hat das HKETO, Berlin einen Empfang für eine Delegation der Vergabungskommission

der Universitäten Hongkongs gegeben, bei dem die Delegation das Promotionsstipendienprogramm Hongkongs vorstellte. Akademiker und Verwaltungsmitarbeiter aus den führenden Universitäten in Berlin und Deutschland sowie Medienvertreter nahmen an der Veranstaltung teil.

Hongkongs Dienstleitungen haben weltweit einen erstklassigen Ruf und bieten einiges. Im Januar 2011 hat das HKETO, Berlin einen Besuch im deutschen Justizministerium für eine Delegation der Anwaltskammer Hongkongs organisiert, um Hongkong als internationale Rechts- und Geschäftsplattform insbesondere für den schnell wachsenden grenzüberschreitenden Handel und Investitionsgeschäfte. Mit der Unterstützung des HKETOs, Berlin besuchte die Delegation darüber hinaus den stellvertretenden Ministerpräsidenten des tschechischen Justizministeriums und tschechische Anwaltsamtskollegen in Prag.

Ein Doppelbesteuerungsabkommen wurde mit der Unterstützung des HKETOs, Berlin zwischen Hongkong und Österreich, Ungarn und der Schweiz ratifiziert. Ebenso wurde eine Absichtserklärung zur zukünftigen Zusammenarbeit zwischen der tschechischen Rechtsanwaltskammer und der Rechtsanwaltskammer Hongkongs unterzeichnet.

*Left: A group of Hong Kong film makers at the Berlinale 2010.*

*Links: Eine Gruppe von Hongkong Filmemacher bei der Berlinale 2010.*

*Right: Director, HKETO, Berlin, Mr Stephen Wong and Czech Deputy Minister of Justice, Dr František Korbek during the visit of a delegation of legal services from Hong Kong in Prague, the Czech Republic. (2011)*

*Rechts: Direktor, HKETO, Berlin, Herr Stephen Wong und der tschechische Vize-Minister für Justiz, Dr. František Korbek beim Besuch einer Delegation juristischen Vertretern aus Hongkong nach Prag, der Tschechischen Republik. (2011)*



# Hong Kong Germany

Germany is Hong Kong's largest trade partner in the European Union, and in 2010 it ranked 8th among Hong Kong's trading partners worldwide. Bilateral trade has grown at an average annual rate of 4 per cent over the last 5 years, with total trade amounting to EUR 13.1 billion in 2010. Strong ties have been underpinned by multiple high-level government and trade visits between the two places in recent years.

Hong Kong's main imports from Germany include passenger automobiles (11 per cent) and telecommunications equipment (7 per cent). German cars are very popular in Hong Kong. Germany's main imports from Hong Kong are concentrates, waste and scrap of precious metals other than gold (almost 30 per cent), and silver and platinum (15 per cent).

Over 550 German companies are located in Hong Kong, engaged in trade, transport and logistics, consulting and financial services. More than 200 of these businesses use Hong Kong as their regional headquarters – and as a gateway for doing business with the mainland of China and the rest of Asia. Germany is the partner country for Hong Kong's Business of Design Week 2011 – the biggest design event in Asia.

German language courses organised by the Goethe Institute in Hong Kong are in great demand while the highly regarded German-Swiss International School has some 1,200 students.

Numerous partnerships exist between Hong Kong and German



*Brandenburg Gate, Berlin.*

*(Photo courtesy: GNTB/Dietmar Scherf)*

*Brandenburger Tor, Berlin.*

*(Foto mit freundlicher Genehmigung: GNTB/Dietmar Scherf)*

universities with reciprocal exchanges popular among language students. A reciprocal Working Holiday scheme programme encourages young people from Hong Kong and Germany to spend up to a year in the respective territory learning and gaining work experience.

Four Hong Kong movies took part in last year's 60th Berlin Film Festival, with *Echos of the Rainbow* winning

the Crystal Bear for Best Feature Film in the Generation section. Since 2007, a German-language Film Week has been held in Hong Kong.

About 3,000 Germans live in Hong Kong. In 2010, 230,000 Germans visited Hong Kong, a 9 per cent increase as compared to the corresponding period last year.

# Hongkong Deutschland



*Legislative Council Building, Hong Kong.  
Ratsgebäude, Hongkong.*

Deutschland ist Hongkongs grösster Handelspartner unter den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, und rangierte im Jahr 2010 auf dem achten Platz unter den weltweiten Handelspartnern Hongkongs. Der bilaterale Handel ist in den letzten 5 Jahren im Durchschnitt jährlich um 4 Prozent gewachsen, der Gesamthandel betrug 2010 13,1 Milliarden Euro. Die starke Beziehung ist in den letzten zwei Jahren durch mehrfach stattfindende

hochrangige Regierungs- und Handelstreffen untermauert worden.

Zu den Schwerpunkten der Importe Hongkongs aus Deutschland zählen Automobile (11 Prozent), und Telekommunikationstechnik (7 Prozent). Deutsche Autos sind in Hongkong außerordentlich beliebt. Deutschlands Hauptimporte aus Hongkong sind edelmetallhaltige Scheidgüter (außer Gold) (fast 30 Prozent), Silber und Platin (15 Prozent).

550 deutsche Firmen sind in Hongkong angesiedelt, und in den Bereichen Handel, Transport und Logistik, sowie Beratung und Finanzdienstleistungen tätig. Über 200 dieser Unternehmen haben in Hongkong ihren regionalen Hauptsitz – als Tor für den Handel mit dem chinesischen Festland und den restlichen asiatischen Ländern. Deutschland ist Partner bei der Business of Design Week 2011 in Hongkong – die grösste Designveranstaltung in Asien.

Deutsche Sprachkurse beim Goethe Institute in Hongkong sind sehr gefragt, und ca. 1.200 Schüler besuchen die hochangesehene Deutsch-Schweizerische Internationale Schule.

Es gibt zahlreiche Partnerschaften zwischen Universitäten in Hongkong und Deutschland mit gegenseitigen Austauschprogrammen, die sehr beliebt sind bei Sprachstudenten. Ein gegenseitiges Working-Holiday-Programm regt junge Menschen in Hongkong und Deutschland an, bis zu einem Jahr im jeweiligen Gebiet zu lernen und Arbeitserfahrungen zu sammeln.

Vier Filme aus Hongkong wurden im letzten Jahr bei der sechzigsten Berlinale vorgeführt, der Film *Echos of the Rainbow* hat den Gläsernen Bär für den besten Spielfilm in der Kategorie „Generation“ verliehen bekommen. Seit 2007 findet in Hongkong eine deutschsprachige Filmwoche statt.

Circa 3.000 Deutsche wohnen in Hongkong. Im Jahr 2010 haben ca. 230.000 Deutsche Hongkong besucht, eine Zunahme von 9 Prozent im Vergleich zum Vorjahr.

# Hong Kong Austria

Austria and Hong Kong are important trade partners, and in 2010 total bilateral trade amounted to EUR 820 million. In the same year about EUR 550 million worth of goods, or 10 per cent of Austria's trade with the mainland of China, was routed through Hong Kong.

In 2010, clothing and jewellery each accounted for almost 40 per cent of Hong Kong's domestic exports to Austria. Reciprocally, Hong Kong's main imports from Austria were glassware at 40 per cent and telecommunications equipment.

At the end of 2010, around 240 Austrians lived in the city. The active Austrian business community led to the establishment of the Austrian Association in 1990, which was renamed the Austrian Chamber of Commerce in 2005.

Closer ties are underscored by several high-ranking political visits. In May 2010, Austrian State Secretary of the Federal Ministry of Finance, Mr Andreas Schieder, visited Hong Kong to ratify an agreement on the avoidance of double taxation. In 2008, Hong Kong's Financial Secretary Mr John C Tsang led a services sector delegation to Austria, and the Secretary for Home Affairs, Mrs Carrie Yau, made an official visit to Vienna in 2009.

Educational links are growing, including various agreements between Austrian and Hong Kong universities. Around 40 Austrian students are currently studying in Hong Kong,



*St. Stephen's Cathedral, Vienna.  
Stephansdom, Wien.*

with a similar number of Hong Kong students now enjoying placements in Austria.

Cultural events this year include the Hong Kong Vienna Opera Ball, organised by the Austrian Chamber of Commerce, and the Haydn Gala Concert, supported by the Austrian Consulate General. Austria

also contributed the opening film, *The White Ribbon*, at Hong Kong's European Union Film Festival 2010.

In 2010, 26,944 Austrians visited HK, up 12% compared with 2007.

# Hongkong Österreich



*St John's Cathedral, Hong Kong.  
St. Johannes-Kathedrale, Hongkong.*

Österreich und Hongkong sind wichtige Handelspartner, im Jahr 2010 betrug der gesamte bilaterale Handel 820 Millionen Euro. Im selben Jahr sind Güter im Wert von ungefähr 550 Millionen Euro, oder 10 Prozent von Österreichs Handel mit dem chinesischen Festland durch Hongkong geleitet worden.

Im Jahr 2010 hat Bekleidung und Schmuck fast 40 Prozent von Hongkongs heimischen volkswirtschaftlichen Exporten an Österreich ausgemacht. Umgekehrt hat Hongkong aus Österreich hauptsächlich Glaswaren (40 Prozent) und Telekommunikationstechnik importiert.

2010 lebten 240 Österreicher in Hongkong. Die engagierten österreichischen Wirtschaftskreise haben im Jahr 1990 den Österreichischen Verband gegründet, welcher im Jahr 2005 in Österreichische Handelskammer umbenannt wurde.

Zahlreiche hochrangige politische Besuche haben die engen Beziehungen unterstrichen. Im Mai 2010 hat der österreichische Staatssekretär des Bundesfinanzministeriums, Herr Andreas Schieder, Hongkong besucht, um ein Doppelbesteuerungsabkommen zu ratifizieren. 2008 führte Hongkongs Finanzminister, Herr John C. Tsang, eine Delegation aus dem Dienstleistungssektor nach Österreich und 2009 unternahm die Staatssekretärin für zivile Angelegenheiten, Frau Carrie Yau, einen Amtsbesuch nach Wien.

Zu den Kulturveranstaltungen im Jahr 2010 zählte der Hongkong Wien Opernball, organisiert von der Österreichischen Handelskammer, und das Haydn Gala Konzert, gefördert vom österreichischen Generalkonsulat. Österreich hat auch den Eröffnungsfilm, *The White Ribbon*, zu Hongkong's European Union Film Festival 2010 beigetragen.

In 2010 besuchten mehr als 26.944 Österreicher Hongkong, 12 Prozent mehr als in 2007.

# Hong Kong Czech Republic

Bilateral trade between Hong Kong and the Czech Republic is growing, and recorded an annual growth rate of 3 per cent between 2006 and 2010. Total bilateral trade in 2010 amounted to EUR 640 million.

In 2010, jewellery made up 54 per cent of Hong Kong's exports to the Czech Republic, followed by telecommunications equipment (34 per cent) and music products (5 per cent). The Czech Republic's main exports to Hong Kong were electrical machinery and apparatus (33 per cent), telecommunications equipment (18 per cent) and glassware (11 per cent).

Hong Kong is also an important entrepôt for trade between the Czech Republic and the mainland of China. In 2010, EUR 520 million worth of this trade (9 per cent of the total) was routed through Hong Kong.

The strengthening bilateral relationship is evidenced in reciprocal high-level visits, including that of the former Czech Prime Minister, H.E. Jan Fischer, to Hong Kong in September 2009 – the first such visit since the establishment of the Czech Republic in 1993. He was accompanied by several high ranking Czech Government officials and a business mission organised by the Czech Chamber of Commerce.

In May 2008, Hong Kong's Financial Secretary, Mr John C. Tsang, visited Prague, a trip which witnessed the signing of a Memorandum of Understanding on cooperation between the Czech Bar Association



*Castle of Prague.  
(Photo courtesy: Czech Tourism).  
Prager Burg.  
(Foto mit freundlicher Genehmigung: Czech Tourism).*

and the Law Society of Hong Kong (LSHK) – the first such agreement signed by the LSHK with a European counterpart.

Cultural and social ties between Hong Kong and the Czech Republic are also growing. In 2007, the HKETO, Berlin sponsored the third FilmAsia Festival in Prague, which chose Hong Kong as its theme. In 2008, the Czech film

industry made a major contribution to the Hong Kong International Film Festival, with 15 films showcased.

The number of Czechs visiting Hong Kong has reached 10,176 arrivals in 2010.

# Hongkong die Tschechische Republik



*Hong Kong Skyline.  
Skyline von Hongkong.*

Der bilaterale Handel zwischen Hongkong und der Tschechischen Republik wächst und ist zwischen 2006 und 2010 im Durchschnitt jährlich um 3 Prozent gestiegen. In 2010 betrug der Gesamthandel 640 Millionen Euro.

Im Jahr 2010 lag der Schmuckanteil von Hongkongs Exporten in die Tschechische Republik bei 54 Prozent, gefolgt von Telekommunikationstechnik

(34 Prozent) und Musikprodukten (5 Prozent). Die Hauptexporte der Tschechischen Republik nach Hongkong waren Elektromaschinen und Vorrichtungen (33 Prozent), Telekommunikationstechnik (18 Prozent) und Glasware (11 Prozent).

Hongkong ist auch ein wichtiges Entrepôt für den Handel zwischen der Tschechischen Republik und dem chinesischen Festland. 2010

wurden 520 Millionen Euro von diesem Handel (9 Prozent des Gesamtbetrages) durch Hongkong geleitet.

Die verstärkten bilateralen Beziehungen werden sichtbar in gegenseitigen hochrangigen Besuchen, u.a. vom tschechischen Ministerpräsidenten a.D. Jan Fischer in Hongkong im September 2009, der erste dieser Art Besuche seit der Gründung der Tschechischen Republik 1993. Er wurde begleitet von mehreren hochrangigen tschechischen Regierungsbeamten und einer Handelsmission, organisiert von der tschechischen Handelskammer.

Im Mai 2008 reiste Hochkongs Finanzminister, Herr John C. Tsang, nach Prag, wo die Absichtserklärung zur Kooperation zwischen der tschechischen Anwaltskammer und der Law Society of Hongkong (LSHK) unterzeichnet worden ist – das erste Dokument seiner Art, das zwischen der LSHK und einer entsprechenden Vereinigung in Europa unterzeichnet wurde.

Kulturelle und gesellschaftliche Verbindungen zwischen Hongkong und der Tschechischen Republik nehmen zu. Im Jahr 2007 hat das HKETO, Berlin das dritte FilmAsia Festival mit dem Hauptthema Hongkong in Prag gesponsert. 2008 hat die tschechische Filmindustrie mit 15 Filmen einen wesentlichen Beitrag zum Hongkong International Film Festival gemacht.

Die Anzahl der Tschechen, die Hongkong besuchen, wächst stetig. Es gab mehr als 10.176 Besucher in 2010.

# Hong Kong Hungary

Hong Kong and Hungary are important trade partners, with total bilateral trade reaching over EUR 1 billion in 2010.

Close ties are underlined by a number of high-level visits between the two places in recent years. The Hungarian Prime Minister, Mr Ferenc Gyurcsany, visited Hong Kong in 2005, while Hong Kong's Permanent Secretary for Home Affairs, Mrs Carrie Yau, led a delegation to Budapest in 2008. Other important visits include those by Mr Ábel Garamhegyi, State Secretary for International Economic Relations to Hong Kong in 2008, and that of a Hong Kong Legislative Council delegation to Hungary in 2009.

In May 2010, Hong Kong and Hungary signed an agreement on the avoidance of double taxation, further fostering economic and trade links. In 2009, Hong Kong and Hungary signed a Memorandum of Understanding (MoU) on cooperation in wine-related business. Hong Kong's wine imports from Hungary have increased hugely since Hong Kong's wine duty was abolished in 2008.

Cultural relations have also flourished since the signing of an MoU on Cultural Cooperation in 2005. In September 2007, the HKETO, Berlin organised a *Hong Kong in Hungary* concert in the Palace of Arts in Budapest. A performance by the Hungarian State Folk Ensemble was one of the highlights of the Hong Kong Arts Festival in 2008.



*Chain Bridge (Lanchid), Budapest.  
(Photo courtesy: Hungarian National Tourist Office, Photogallery)*

*Kettenbrücke (Lanchid), Budapest.  
(Foto mit freundlicher Genehmigung: Ungarisches National Touristenamt, Fotogalerie)*

In 2010, Hong Kong's major export items to Hungary were machine parts and accessories (34 per cent) and electrical apparatus (19 per cent). Hong Kong's main imports from Hungary were telecommunications equipment (43 per cent) and parts for office machinery and computers (18 per cent). In the same year, about 13 per cent of Hungary's trade

with the mainland of China, valued at about EUR 990 million, was routed through Hong Kong.

More Hungarians are coming to Hong Kong. There were 10,170 arrivals in 2010, an over 30% increase compared to 7,766 arrivals in 2007.

# Hongkong Ungarn



*Ting Kau Bridge, Hong Kong.  
Ting-Kau-Brücke, Hongkong.*

Hongkong und Ungarn sind wichtige Handelspartner mit einem Gesamthandelsvolumen von über 1 Milliarde Euro 2010.

Enge Beziehungen sind durch zahlreiche hochrangige Besuche auf beiden Seiten in den letzten Jahren untermauert worden. Der ungarische Premierminister, Herr Ferenc Gyurcsany, besuchte Hongkong 2005, indes führte Hongkong's Staatssekretärin für

zivile Angelegenheiten, Frau Carrie Yau, im Jahr 2008 eine Kulturdelegation nach Budapest. Andere bedeutende Besuche fanden 2008 statt, als Herr Ábel Garamhegyi, Staatssekretär im ungarischen Wirtschaftsministerium und Regierungsbeauftragter für außenwirtschaftliche Angelegenheiten nach Hongkong reiste sowie als eine Delegation des Hongkong Legislative Council 2009 Ungarn besuchte.

Im Mai 2010 unterschrieben Hongkong und Ungarn ein Doppelbesteuerungsabkommen um weiterführende Wirtschafts- und Handelsbeziehungen zu fördern. Im Jahr 2009 unterschrieben Hongkong und Ungarn eine Absichtserklärung zur Kooperation in Weingeschäften. Hongkongs Weinimporte aus Ungarn haben außerordentlich zugenommen seit der Abschaffung von Hongkongs Weinsteuer im Jahr 2008.

Kulturelle Beziehungen blühen auf, seit eine Absichtserklärung zur kulturellen Kooperation 2005 unterschrieben wurde. Im September 2007 hat das HKETO, Berlin das Konzert *Hong Kong in Hungary* im Palast der Künste in Budapest veranstaltet. Ein Auftritt des Ungarischen Staatlichen Folklorensembles, war ein Höhepunkt des Hongkong Arts Festival 2008.

Im Jahr 2010 hat Hongkong hauptsächlich Maschinenteile und Maschinenzubehör (34 Prozent) sowie elektrisches Gerät (19 Prozent) nach Ungarn exportiert. Hongkongs bedeutendste Importe aus Ungarn waren Telekommunikationstechnik (43 Prozent), Teile und Zuberhör für Büromaschinen und Computer (18 Prozent). Im selben Jahr sind Güter im Wert von ungefähr 990 Millionen Euro oder ca. 13 Prozent von Ungarns Handel mit dem chinesischen Festland durch Hongkong geleitet worden.

Immer mehr Ungarn kommen nach Hongkong – in 2010 waren es fast 10.170 Besuchern ein Anstieg von fast 30 Prozent im Vergleich zu weniger als 8.000 im Jahr 2007.

## Hong Kong Poland

Bilateral trade between Hong Kong and Poland has witnessed impressive growth in recent years, rising by an annual average of nearly 15 per cent between 2006 and 2010. In 2010 total trade between the two places reached EUR 645 million.

In 2010, Hong Kong's main exports to Poland were jewellery (49 per cent), musical instruments and sound recordings (12 per cent) and electrical apparatus (11 per cent). Main imports from Poland were fresh or frozen meat (20 per cent), preserved and prepared meats (17 per cent) and telecommunications equipment (12 per cent). In the same year about 6 per cent of Poland's trade with the mainland of China (worth about EUR 485 million) was routed through Hong Kong.

Strengthening ties are borne out by a number of senior governmental and trade visits in recent years. Mr Tomasz Ostaszewicz, Director of the Department of Bilateral Economic Cooperation, Ministry of Economy, visited Hong Kong in 2007 and again in 2009. Also in 2009, the Deputy President and Chief of Commission on International Cooperation with China, Polish Business Centre Club, Mr Ryszard Pazdan, visited Hong Kong.

Bilateral cultural events are increasing. The Polish musical group Karbiodo staged some memorable performances at the Hong Kong Arts Festival



*Market Square and Cloth Hall, Krakow.*

*(Photo courtesy: Consulate General of the Republic of Poland in Hong Kong)*

*Marktplatz und die Tuchhallen, Krakau.*

*(Foto mit freundlicher Genehmigung: Generalkonsulat der Republik Polen in Hongkong)*

in 2009, and in the same year 19 classic and award-winning Polish films featured in the Polish New Wave Cinema 1960s programme, organised by the Leisure and Cultural Services Department.

The number of Polish visitors to Hong Kong is also rising. In 2010, about 24,641 Poles came to Hong Kong, up from 22,852 in 2007.

## Hongkong Polen



*Legislative Council Building, Hong Kong.  
Ratsgebäude, Hongkong.*

Der bilaterale Handel zwischen Hongkong und Polen hat in den letzten Jahren ein beeindruckendes Wachstum erzielt, mit einer Jahresdurchschnittsrate von 17 Prozent zwischen 2006 und 2010. Im Jahr 2010 erreichte der Gesamthandel zwischen ihnen 645 Millionen Euro.

2001 waren Hongkongs Hauptexporte nach Polen Schmuck (49 Prozent), Musikinstrumente und Tonaufnahmen (12 Prozent) sowie elektrisches Gerät (11 Prozent). Die Hauptexporte aus Polen waren Frisch- oder Gefrierfleisch (20 Prozent), Fleischkonserven (17 Prozent) und Telekommunikationstechnik

(12 Prozent). Im gleichen Jahr wurden ca. 6 Prozent von Polens Handel mit dem chinesischen Festland (im Wert von ungefähr 485 Millionen Euro) durch Hongkong geleitet.

Die Verstärkung der Beziehungen sind in den zahlreichen Besuchen von ranghohen Regierungsbeamten und Handelsreisenden in den letzten Jahren ersichtlich. Herr Tomasz Ostaszewicz, Leiter der Abteilung für bilaterale wirtschaftliche Zusammenarbeit im polnischen Wirtschaftsministerium, besuchte Hongkong 2007 und wieder im Jahr 2009. 2009 besuchte der Vizepräsident und Leiter der Kommission für internationale Kooperation mit China des polnischen Geschäftszentrumclubs, Herr Ryszard Pazdan, ebenfalls Hongkong.

Bilaterale kulturelle Veranstaltungen nehmen zu. Die polnische Musikgruppe Karbido hat beim Hongkong Arts Festival im Jahr 2009 einen unvergesslichen Auftritt gehabt. Im selben Jahr wurden 19 klassische und preisgekrönte polnische Filme, mit Unterstützung des Freizeit und Kulturdienstleistungs Resort der Sonderverwaltungsregion Hongkong in dem Polish New Wave Cinema 1960s Programm gezeigt.

Die Zahl der polnischen Reisenden nach Hongkong steigt stetig. Im Jahr 2010 besuchten 24.641 Polen Hongkong, eine Steigerung im Vergleich zu den 22.852 Besuchern 2007.

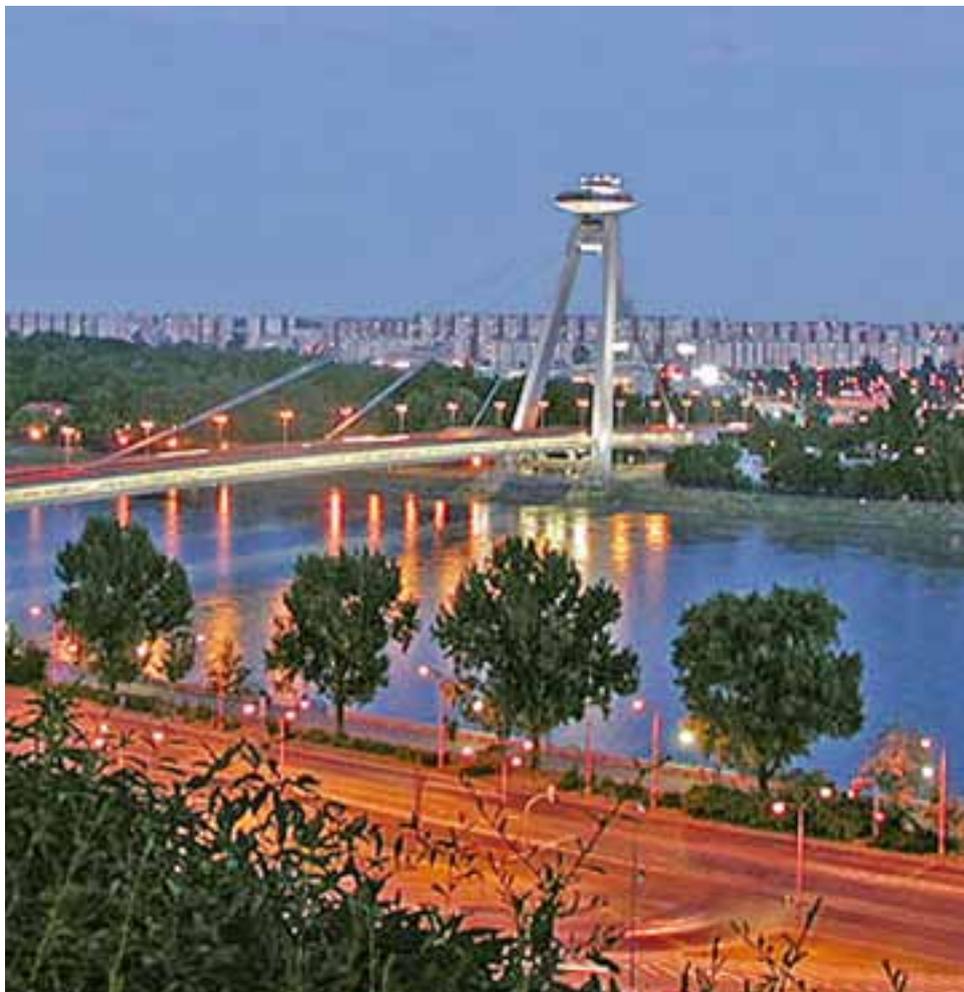
# Hong Kong Slovak Republic

Trade between the Slovak Republic and Hong Kong is growing rapidly, and between 2006 and 2010 increased at an average annual rate of 30 per cent. In 2010, total trade volume between the two places amounted to EUR 160 million.

In 2010, Hong Kong's main exports to the Slovak Republic were electrical apparatus (60 per cent), image/sound recorders or reproducers (24 per cent) and jewellery (8 per cent). Hong Kong's main imports from the Slovak Republic were telecommunications equipment (33 per cent), household electrical and non-electrical equipment (14 per cent) and gears and other speed changers (13 per cent).

A series of high-level reciprocal visits between the two places underlines deepening bilateral ties. The Slovak President H.E. Ivan Gašparovič visited Hong Kong in September 2010, and met with the Chief Executive Mr Donald Tsang and local business leaders. In 2009 Mr Daniel Acs, States Secretary of the Ministry of Construction and Regional Development also visited the city, while in 2007, Hong Kong's Secretary for Economic Development and Labour, Mr Stephen Ip, visited Bratislava.

The HKETO, Berlin has organised various business events to further bilateral ties. A *Hong Kong Day* with a business seminar was held in Prešov in January 2008 – the first such event



*The Danube river and New Bridge, Bratislava.*

*(Photo courtesy: Honorary Consulate of the Slovak Republic in Hong Kong)*

*Neue Brücke über die Donau, Bratislava.*

*(Foto mit freundlicher Genehmigung: Honorarkonsulat der Slowakischen Republik in Hongkong)*

held in the country's third largest city – while in September the same year similar business seminars were organised in Bratislava and Košice. In March 2009, the HKETO, Berlin sponsored a further seminar in Bratislava, briefing participants on intellectual property rights protection

in Hong Kong. In addition, Chinese New Year receptions in Bratislava were held since 2008.

More Slovaks are coming to Hong Kong – in 2010, 4,085 persons visited the city, up from 3,086 persons in 2007.

# Hongkong die Slowakische Republik



*Stonecutters Bridge, Hong Kong.  
Schrägseilbrücke, Hongkong.*

Der Handel zwischen der Slowakischen Republik und Hongkong nimmt rasant zu und ist zwischen 2005 und 2010 mit einer durchschnittlichen jährlichen Rate von 30 Prozent gestiegen. Im Jahr 2010 betrug das Gesamthandelsvolumen zwischen den beiden 160 Millionen Euro.

Im Jahr 2010 waren Hongkongs Hauptexporte in die Slowakei

elektrisches Gerät (60 Prozent), Bild-, Tonaufzeichnung und Wiedergabegeräte (24 Prozent) und Schmuck (8 Prozent). Hongkongs Hauptimporte aus der Slowakei waren Telekommunikationstechnik (33 Prozent), elektrische und nicht-elektrische Haushaltsmaschinen (14 Prozent) sowie Räderkasten und sonstige Schaltgetriebe (13 Prozent).

Eine Reihe von gegenseitigen hochrangigen Besuchen zwischen den beiden Orten unterstreicht die Vertiefung der bilateralen Beziehungen. Der slowakische Präsident Ivan Gašparovič reiste im September 2010 nach Hongkong, wo ein Treffen mit dem Regierungschef, Herrn Donald Tsang, und örtlichen Geschäftsführern stattfand. Der Staatssekretär des Ministeriums für Bauwesen und Regionalentwicklung der Slowakei, Herr Daniel Acs, besuchte 2009 die Stadt, und im Jahr 2007 reiste Hongkongs Sekretär für wirtschaftliche Entwicklung und Arbeit, Herr Stephen Ip, nach Bratislava.

Das HKETO, Berlin hat mehrere Geschäftsevents zur Förderung der bilateralen Beziehungen veranstaltet. Im Januar 2008 fand in Presov ein *Hong Kong Day* mit Wirtschaftsseminar statt, die erste Veranstaltung zu Hongkong in der drittgrößten Stadt des Landes. Im September 2008 wurden ähnliche Wirtschaftsseminare in Bratislava und Kosice organisiert. Im März 2009 sponsorte das HKETO, Berlin, erneut ein Seminar in Bratislava, um über den Rechtsrahmen zum Schutz geistigen Eigentums in Hongkong zu informieren. Zudem wurden die jährlichen Festlichkeiten zum chinesischen Neujahr in Bratislava 2008 und 2009 organisiert.

Die Zahl der Slowaken, die nach Hongkong reisen, wächst stetig, 2010 waren es 4.058 im Vergleich zu 3.086 in 2007.

## Hong Kong Slovenia

Bilateral trade between Slovenia and Hong Kong grew between 2006 and 2010, averaging an annual growth rate of almost 8 per cent. In 2010, total bilateral trade amounted to EUR 80 million.

In 2010, Slovenia's main imports from Hong Kong were toys and games (70 per cent), musical instruments and sound recordings (11 per cent) as well as printed matter (9 per cent). Hong Kong's main imports from Slovenia were raw hides and skins (42 per cent), plastic waste and scrap (8 per cent) and fresh or frozen meat (6 per cent). In 2010, almost 6 per cent of Slovenia's trade with the mainland of China (worth about EUR 44 million) was routed through Hong Kong.

High-level governmental and trade visits in recent years underscore deepening ties between Hong Kong and Slovenia. Hong Kong's Financial Secretary, Mr John C Tsang, visited Ljubljana in May 2008, leading a high-level delegation from the services sector – the first senior Hong Kong official to visit Slovenia. In October 2008, the President of Slovenia, Dr Danilo Türk, paid a reciprocal visit to Hong Kong. The Minister of Economy, Mr Andrej Vizjak, was the first senior Slovenian delegate to visit Hong Kong in 2005.

The HKETO, Berlin has also undertaken to strengthen bilateral ties



*Lent Festival Fireworks, Maribor, Slovenia.  
(Photo courtesy: Nebojša Težić, Slovenian Tourist Board)*

*Feuerwerkfestival zur Fastenzeit, Maribor, Slowenien.  
(Foto mit freundlicher Genehmigung: Nebojša Težić, Slowenische Tourismuszentrale)*

between the two places, organising its first business seminar on Hong Kong in Ljubljana in 2008, followed by annual Chinese New Year receptions.

Slovenian visitors to Hong Kong are steadily increasing, rising from 2,254 arrivals in 2007 to 2,327 in 2010.

## Hongkong Slowenien



*Fireworks over the Victoria Harbour, Hong Kong.  
Feuerwerk über dem Victoria Hafen, Hongkong.*

Der bilaterale Handel zwischen Slowenien und Hongkong stieg zwischen 2006 und 2010, mit einer durchschnittlichen jährlichen Wachstumsrate von fast 8 Prozent. In 2010 erreichte das Gesamthandelsvolumen 80 Millionen Euro.

Im Jahr 2010 hat Slowenien hauptsächlich Spielwaren und Spiele (70 Prozent), Musikinstrumente und Tonaufnahmen (11 Prozent) sowie Drucksachen (9 Prozent) aus Hongkong importiert. Hongkongs Hauptimporte aus Slowenien waren Felle und Tierhäute (42 Prozent),

Kunststoffabfälle (8 Prozent) und Frisch- oder Gefrierfleisch (6 Prozent). 2010 ist fast 6 Prozent von Sloweniens Handel mit dem chinesischen Festland (im Wert von ca. 44 Millionen Euro) durch Hongkong geleitet worden.

Die hochrangigen Regierungs- und Handelsbesuche in den letzten Jahren heben die sich vertiefenden Beziehungen zwischen Hongkong und Slowenien hervor. Hongkongs Finanzminister John C. Tsang besuchte Ljubljana im Mai 2008 als Leiter einer Delegation mit hochrangigen Vertretern des Dienstleistungssektors. Dies war der erste offizielle Besuch eines ranghohen Amtsträgers aus Hongkong in Slowenien. Im Oktober 2008 hat der slowenische Präsident Dr. Danilo Türk einen Rückbesuch in Hongkong abgestattet. Der Wirtschaftsminister Herr Andrej Vizjak, war der erste ranghohe slowenische Vertreter, der Hongkong 2005 besuchte.

Um die bilateralen Beziehungen zu vertiefen, hat das HKETO, Berlin 2008 ein Geschäftsseminar mit dem Thema Hongkong in Ljubljana organisiert, sowie die jährlich stattfindenden chinesischen Neujahrsempfänge organisiert.

Die slowenische Besucherzahl nach Hongkong nimmt kontinuierlich zu von 2.254 im Jahr 2007 auf 2.327 in 2010.

# Hong Kong Switzerland

Switzerland ranks as Hong Kong's second-largest trading partner among the eight countries under the purview of the HKETO, Berlin. Bilateral trade grew at an annual average rate of more than 15 per cent between 2006 and 2010, placing Switzerland 12th among Hong Kong's trading partners worldwide. Reciprocally, Hong Kong also ranked 12th among Switzerland's trading partners in 2008. Total trade between the two places reached about EUR 6.8 billion in 2010.

In 2010, Hong Kong's main exports to Switzerland were jewellery (42 per cent), and silver and platinum (32 per cent). Major Swiss exports to Hong Kong included watches and clocks (49 per cent), silver and platinum, and jewellery (both about 8 per cent). In the same year, over 11 per cent of Switzerland's trade with the mainland of China (worth about EUR 1.6 billion) was routed through Hong Kong.

About 1,600 Swiss citizens live in Hong Kong, mainly working in finance, trade and the retail and hospitality industries. The Swiss community is highly active, and includes the Swiss Chamber of Commerce and the Swiss Association of Hong Kong. Many Swiss children study at the German-Swiss International School established in 1969 which has some 1,100 students.

Recent high-level visits underline the importance of relations between the two places, including that of Hong Kong's Director-General of Investment Promotion, Mr Simon Galpin to Zurich in 2010, and that of the Secretary for Financial Services



*Jungfrau Railway and Jungfrau Summit, Switzerland.  
(Photo courtesy: Switzerland Tourism)*

*Jungfraubahn und Jungfraugipfel, Schweiz.  
(Foto mit freundlicher Genehmigung: Schweiz Tourismus)*

and the Treasury, Professor K C Chan, to Bern and Zurich in November 2009. Reciprocally, Vice President and Federal Councillor of Economic Affairs at that time, Mrs Doris Leuthard, visited Hong Kong in 2009. Similarly, Dr Urs Roth, CEO of the Swiss Bankers Association, visited the city on official business in 2006 and 2007.

Bilateral cultural events include the HKETO, Berlin's reception-cum-exhibition on Hong Kong in July

2010 in Bern, which was attended by senior officials of the Swiss government and business community. The HKETO, Berlin also was involved in the 2010 Zürifäscht, sponsoring dragon boat races involving 34 teams – one of the highlights of the festival.

Swiss visitors to Hong Kong are steadily increasing, and in 2010 about 50,000 visited the city, up from 39,300 in 2005.

## Hongkong die Schweiz



*Peak Tram, Hong Kong.  
Gipfelbahn, Hongkong.*

Die Schweiz ist der zweitgrößte Handelspartner Hongkongs unter den acht Ländern, die vom HKETO, Berlin betreut werden. Der bilaterale Handel ist mit einer durchschnittlichen jährlichen Wachstumsrate von mehr als 15 Prozent zwischen 2006 und 2010 gewachsen, 2010 rangierte die Schweiz auf dem 12. Platz unter den weltweiten Handelspartnern Hongkongs. Umgekehrt rangierte Hongkong 2008 auch auf dem 12. Platz unter den Handelspartnern der Schweiz. Das bilaterale Handelsvolumen belief sich 2010 auf ca. 6,8 Milliarden Euro.

2010 waren Hongkongs Hauptexporte in die Schweiz Schmuck (42 Prozent) sowie Silber und Platin (32 Prozent). Die Hauptexporte der Schweiz nach Hongkong waren Armbanduhren und Uhren (49 Prozent), Silber und Platin, sowie Schmuck (beide ca. 8 Prozent). Im gleichen Jahr ist mehr als 11 Prozent vom schweizerischen Handel mit dem chinesischen Festland (im Wert von ca. 1,6 Milliarden Euro) durch Hongkong geleitet worden.

In Hongkong leben mehr als 1.600 Schweizer. Sie arbeiten hauptsächlich im Banken- und Finanzsektor sowie

im Hotel- und Restaurantgewerbe. Die schweizerische Gemeinde ist sehr aktiv und umfasst u.a. die schweizerische Handelskammer und die Swiss Association of Hong Kong. Viele Schweizer Kinder besuchen die Deutsch-Schweizerische Internationale Schule, die im Jahr 1969 gegründet wurde und gegenwärtig von ca. 1.100 Schülern besucht wird.

Die vor kurzem stattgefundenen Besuche betonen die Wichtigkeit der bilateralen Beziehungen, unter anderem der Besuch des Director-General von Investment Promotions, Herr Simon Galpin, nach Zürich 2010 und der Besuch von dem Minister für Finanzdienstleistungen und Finanzen, Professor K. C. Chan, nach Bern und Zürich im November 2009. Umgekehrt besuchte die schweizerische Vizepräsidentin und Bundesrätin a.D., Frau Doris Leuthard, Hongkong 2009. Dr. Urs Roth, CEO der Schweizer Bankenvereinigung, besuchte ebenfalls die Stadt in einer dienstliche Angelegenheit 2006 und 2007.

Zu den bilateralen Kulturevents zählten der Empfang vom HKETO, Berlin mit dem Thema Hongkong, im Juli 2010 in Bern, wo hochrangige Funktionäre aus schweizerischen Regierungskreisen und der Handelsgemeinde teilnahmen. Das HKETO, Berlin hat auch am 2010 Zürichfäscht teilgenommen. Das Büro hat eine Drachenboot Regatta zwischen 34 Mannschaften gesponsort – ein Höhepunkt des Festivals.

Schweizer Besuche nach Hongkong nehmen stetig zu, im Jahr 2010 waren es ca. 50.000 im Vergleich zu der Besucherzahl von 39.300 in 2005.

# Hong Kong in numbers

**Land Area (Sq. Km)** 1,104.4

## Population

<b>Mid-2010 Population</b> ('000)	7,067.8
<b>Population Growth</b> between mid-2009 and mid-2010 (%)	0.9
<b>Mid-2010 Population by Sex</b> (%)	
Male	46.8
Female	53.2
<b>Mid-2010 Population by Age Group</b> (%)	
Below 15 years	12.1
15 - 64 years	75.0
65 years and above	12.9
<b>Population Density</b> as at mid-2010 (persons per sq. km)	6,540

## Vital Events

<b>Crude Birth Rate</b> in 2010 (per 1 000 population)	12.5
<b>Crude Death Rate</b> in 2010 (per 1 000 population)	5.9
<b>Life Expectancy at Birth</b> in 2010 (years)	
Male	80.0
Female	85.9

## Labour and Employment

<b>Labour Force</b> (Oct – Dec 2010) ('000)	3,700
<b>Unemployed Persons</b> (Oct – Dec 2010) ('000)	136.3

<b>Major Employment Sectors</b> in 2010 (average of the first three quarters)	% of total employment
Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services	32
Public administration, and social and personal services	25
Financing and insurance, real estate, and professional and business services	19
Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	12
Construction	8
Manufacturing	3
Others	1

## International Trade

<b>External Merchandise Trade</b> in 2010 (EUR € million)	
Imports	320,369
Total exports	288,586
Year-on-year % change of total exports	+22.8
<b>Trade in Services</b> at current market prices in 2010 (EUR € million)	
Import of services	37,765
Year-on-year % change	+ 16.5
Export of services	79,505
Year-on-year % change	+24.6

## Economy

<b>Gross Domestic Product (GDP)</b> at current market prices for 2010 ( EUR € million )	166,437
Year-on-year % change in real terms of GDP for 2010	+6.8
<b>Gross National Product (GNP)</b> at current market prices for the first three quarters of 2010 ( EUR € million )	124,481
Year-on-year % change	+7.3

## International Investment Position (IIP) ( EUR € million) As at end of 3<sup>rd</sup> quarter 2010

Assets	2,053,375
Liabilities	1,541,708
Net IIP	511,667

# Hongkong in Zahlen

**Landfläche (Quadratkilometer)** 1.104,4

## Bevölkerung

**Bevölkerung Mitte 2010** ('000) 7.067,8

**Bevölkerungswachstum** 0,9  
Mitte 2009 bis Mitte 2010 (%)

**Bevölkerung nach Geschlecht**  
Mitte 2010 (%)

Männlich 46,8

Weiblich 53,2

**Bevölkerung nach Alter** Mitte 2010 (%)

unter 15 Jahre 12,1

15 - 64 Jahre 75,0

65 Jahre und älter 12,9

**Bevölkerungsdichte** Mitte 2010  
(Einwohner pro Quadratkilometer) 6.540

## Lebenserwartung, Geburten und Sterbefälle

**Bruttogeburtenziffer** 2010 12,5  
(pro 1 000 Einwohner)

**Bruttosterbeziffer** 2010 5,9  
(pro 1 000 Einwohner)

**Lebenserwartung bei Geburt** 2010 (Jahren)

Männlich 80,0

Weiblich 85,9

## Arbeit und Beschäftigung

**Erwerbstätige** (Okt – Dez 2010) ('000) 3.700

**Arbeitslose** (Okt – Dez 2010) ('000) 136,3

**Hauptbeschäftigungsbereiche** % Gesamt-  
in 2010(Durchschnitt in den beschäftigung  
ersten 3. Quartalen 2010)

Import/Export, Groß- und Einzelhandel,  
und Unterkünfte-, Verpflegungs-,  
Dienstleistungen 32

Öffentliche Verwaltung und soziale  
Dienstleistungen 25

Finanzierungen und Versicherungen,  
Immobilien, berufliche und  
geschäftlich-betriebliche Dienstleistungen 19

Transport, Lager-, Post- und  
Kurierdienste, und Informations- und  
Kommunikationsdienstleistungen 12

Baugewerbe 8

Produktionsindustrien 3

Sonstiges 1

## Welthandel

**Warenaußenhandel** in 2010 (EUR € Millionen)

Importe 320.369

Gesamtexporte 288.586

% Veränderung gegenüber dem  
Vorjahreswert +22,8

**Dienstleistungsverkehr** zu den üblichen Marktpreisen  
in 2010 (EUR € Millionen)

Import von Dienstleistungen 37.765

% Veränderung gegenüber dem  
Vorjahreswert + 16,5

Export von Dienstleistungen 79.505

% Veränderung gegenüber dem  
Vorjahreswert +24,6

## Wirtschaft

**Bruttoinlandsprodukt** zu den üblichen  
Marktpreisen in 2010 (EUR € Millionen) 166.437

% Veränderung gegenüber dem  
Vorjahreswert gemessen am BIP in 2010 +6,8

**Bruttosozialprodukts** zu den üblichen  
Marktpreisen in den ersten 3. Quartalen  
in 2010 (EUR € Millionen) 124.481

% Veränderung gegenüber dem  
Vorjahreswert +7,3

**Zahlungsbilanz und Auslandsvermögensstatus**  
(EUR € Millionen) am Ende des 3. Quartal 2010

Vermögen 2.053.375

Schulden 1.541.708

Netto Zahlungsbilanz und  
Auslandsvermögensstatus 511.667

## 'Hong Kong: Creative Ecologies' Exhibition in Berlin

The "Hong Kong: Creative Ecologies" exhibition, presented by the Hong Kong Design Centre, will be open from 25 March to 9 December 2011 in Berlin, at the Hong Kong Economic and Trade Office, Berlin.

**Hong Kong: Creative Ecologies** – "Business, Living, and Creativity" is the theme of the exhibition profiling Hong Kong's creative industries and design power. Fully supported by the Government of the Special Administrative Region Hong Kong over the last 40 years, the project offers an exploration of the 'Creative Ecologies' of Hong Kong and the city's creative DNA, showcasing the iconic works of Hong Kong's leading designers and creative disciplines, and covering genres ranging from fashion and luxury goods to product, spatial design and service systems. It is intended to be a premier platform to show the energy, style, innovation, and branding power of Hong Kong design and designers to international viewers.

The exhibition features six main sectors, namely Business Meets Design, Legacy Innovators, Image Builders, Urban Culture Interpreters, Brand Creators and International Talents, manifesting the iconic works from both established designers and young designers by a focused selection of the exhibits shown at the Expo 2010 in Shanghai.

One of the exhibits in Berlin is named 'Chairplay – A tale of chairplay' by Freeman Lau which is featured under the sector of Image Builders. Being the winner of over 300 design awards in overseas and local competitions, Freeman Lau's strong graphics, branding and product expertise make him among Asia's most versatile designers. Calligraphy and chairs seem to be two incompatible elements – calligraphy is two-dimensional whereas chairs are three-dimensional; calligraphy belongs to the imaginary and chairs the reality. Being a fan of Ming-style furniture, Freeman has eventually integrated gracefully Ming-style chairs and the beautiful lines in Chinese calligraphy.

Another exhibit in Berlin is named 'Extravagant Simplicity'. It is called 'The Versace of Asia' by Michael Kors and featured under the sector of Brand Creators. His many major clients include Swarovski, DeBeers, Ebel and Mercedes-Benz. He was the natural first choice when the Italian Trade Commission wished to showcase jewellery designs at its 'Oro D'Autore Third Millennium' Expo.

The "Hong Kong: Creative Ecologies" exhibition will be open to the general public from 25 March till 9 December, 2011, at the Hong Kong Economic and Trade Office, Berlin, at Jaegerstrasse 33 (entrance at Oberwallstrasse), in 10117 Berlin, Germany

Enquiries about the exhibition can be made by calling +49 (0) 30 22 66 77 228.

## 'Hong Kong: Kreative Ökologien' Ausstellung in Berlin

Die vom Hong Kong Design Centre organisierte Ausstellung "Hongkong: Kreative Ökologien" wird von 25. März bis 9. Dezember 2011 im Wirtschafts- und Handelsbüro Hongkong, Berlin geöffnet sein.

Hongkong: Kreative Ökologien – „Gewerbe, Leben, Kreativität“ ist eine Ausstellung zur Profilierung Hongkongs kreativer Industrien und seinem Designvermögen. Mit voller Unterstützung der Regierung der Sonderverwaltungszone Hongkong über die vergangenen 40 Jahre bietet das Projekt einen Überblick der „Kreativen Ökologien“ Hongkongs und der kreativen Szene der Stadt und ist ein Schaufenster der ikonischen Werke führender Designer und kreativer Disziplinen Hongkongs. Es beinhaltet Genres von Mode und Luxusgütern bis zu Produktdesign, Raumdesign und Dienstleistungssystemen. Es soll eine herausragende Plattform zur Darbietung der Energie, des Stils, der Innovation und des Markenbildungsvermögens von Design und Designern aus Hongkong für internationale Besucher sein.

Die Ausstellung umfasst sechs Themen namens 'Geschäft trifft auf Design', 'Erneuerer der Tradition', 'Imagebildung', 'Stadtkulturinterpretieren', 'Markenurheber' und 'Internationale Talente'. Diese präsentieren die ikonischen Arbeiten sowohl von etablierten Designern als auch von jungen Designern. Die Themen bilden eine Auswahl der Ausstellung, die auf der Shanghai Expo 2010 ausgestellt wurde.

Ein Ausstellungsexponat in der Ausstellung "Hongkong: Kreative Ökologien" in Berlin ist das 'Spiel mit Stühlen' unter dem Thema Imagebildung von Freeman Lau. Als Gewinner von über 300 Auszeichnungen für Design in in- und ausländischen Wettbewerben machen Freeman Lau mit seiner großen Kompetenz in den Bereichen Grafik, Branding und Produktvermarktung zu einem von Asiens vielseitigsten Designern. Kalligraphie und Stühle scheinen zunächst zwei unvereinbare Elemente zu sein – die zweidimensionale Kalligraphie steht den dreidimensionalen Stühlen gegenüber; die Kalligraphie gehört zur Welt des Imaginären und die Stühle gehören zur Welt der Realität. Da er aber ein Verehrer von Möbeln im Stil der Ming-Dynastie ist, hat Freeman letztendlich Stühle im Ming-Stil und die schönen Linien der chinesischen Kalligraphie miteinander verwoben.

Ein weiteres Ausstellungsexponat in Berlin ist die 'Extravagante Einfachheit' unter dem Thema Markenurheber von Michael Kors. Der von Michael Kors auch als 'Versace von Asien' bezeichnete Barney Cheng bleibt einer von Hongkongs herausragendsten Designern. Zu seinen Hauptkunden zählen Swarovski, DeBeers, Ebel und Mercedes-Benz. Die Rede war automatisch von ihm, als die italienische Handelskommission beabsichtigte, Schmuckdesignmuster auf der 'Oro D'Autore Third Millennium Expo' auszustellen.

Die öffentliche Ausstellung "Hongkong: Kreative Ökologien" wird vom 25. März bis 9. Dezember 2011 im Wirtschafts- und Handelsbüro Hongkong, Berlin, in der Jägerstrasse 33 (Eingang über die Oberwallstrasse) in Berlin-Mitte geöffnet sein.

Bei Anfragen zu der Ausstellung können Sie sich telefonisch an +49 (0) 30 22 66 77 228 wenden.

2011-2503-0912

# 香港： 創意生態

HONGKONG  
KREATIVE ÖKOLOGIEN  
HONG KONG CREATIVE ECOLOGIES

Ausstellungsort

Jägerstrasse 33  
(Eingang Oberwallstrasse),  
10117 Berlin, Germany

Öffentliche Ausstellung  
Open to Public

商機

BUSINESS

生活

LIVING

創意

CREATIVITY

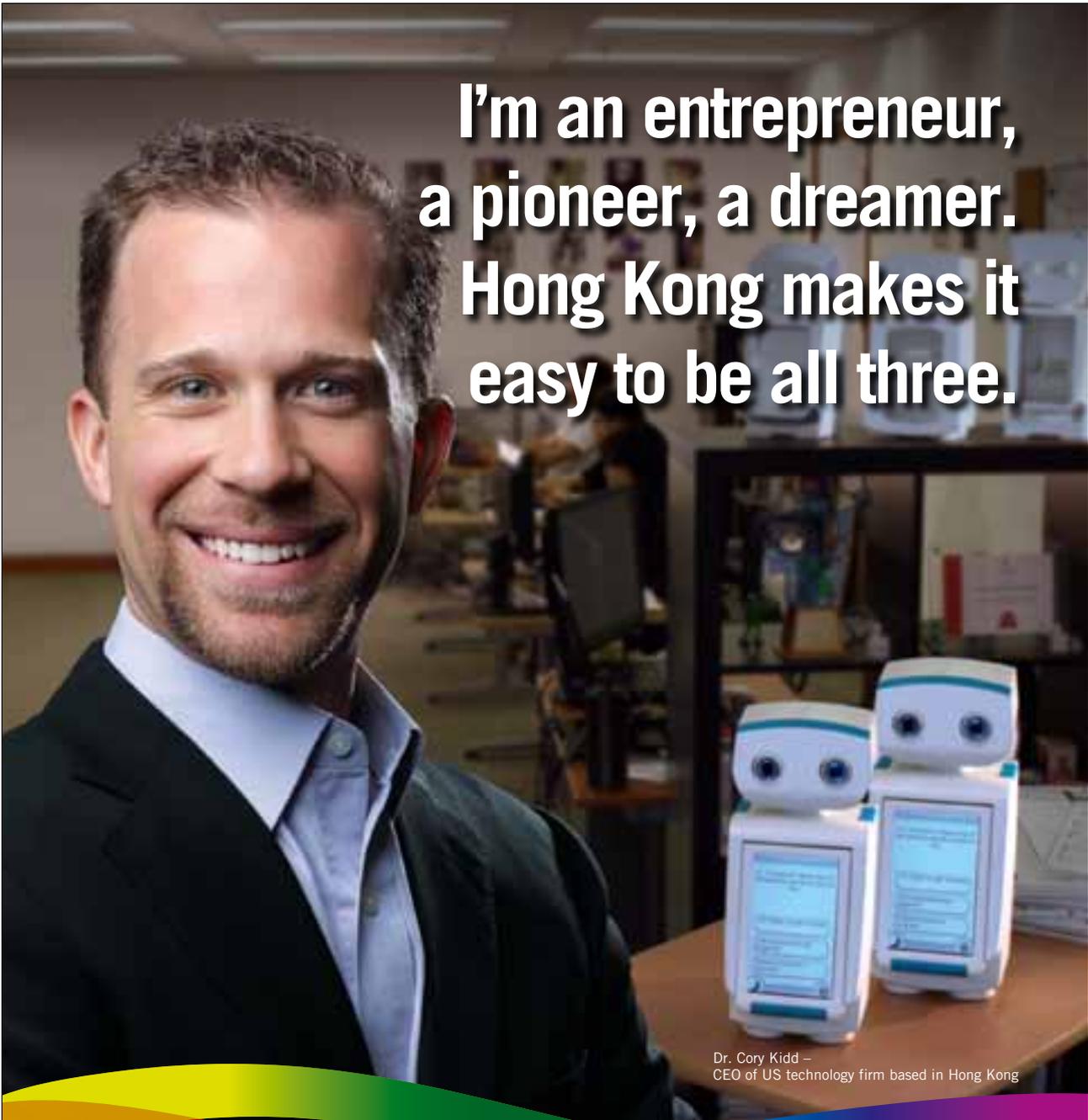
Organisatoren  
Organisers

**HK ETO** Berlin  
[www.hketoberlin.gov.hk](http://www.hketoberlin.gov.hk)

**hk c**  
Hong Kong Design Centre  
香港設計中心

**HONG KONG**  
ASIA'S WORLD CITY

[www.creativeecologies.hk](http://www.creativeecologies.hk)



I'm an entrepreneur,  
a pioneer, a dreamer.  
Hong Kong makes it  
easy to be all three.

Dr. Cory Kidd –  
CEO of US technology firm based in Hong Kong

For entrepreneurs like Cory Kidd, Hong Kong is perfect for doing business. The rule of law, low taxes, free flow of information and capital, superb infrastructure and a stable society are among the city's most obvious advantages. It's simple to start a business here, and when it's up and running, you will truly appreciate our skilled workforce, excellent professional services and being right on China's doorstep. As for Cory, now that all the business conditions have been met, he can focus on his new innovations.

Meet the many [facesofhongkong.com](http://facesofhongkong.com)



# Mitten in der Natur und zugleich in unmittelbarer Stadt Nähe – das genieße ich an Hongkong!



Brian Hayes –  
Wanderer, Globetrotter und Einwohner Hongkongs

Hongkong ist berühmt für seine glitzernden Wolkenkratzer, die das Stadtbild prägen. Doch etwa 70 Prozent der Flächen in Hongkong sind grün, umgeben von einer bemerkenswerten Vielfalt an Landschaften und Tierarten. Berge, Wälder, Inseln, Strände, Feuchtgebiete und Landschaftsparks sind von der Stadt aus leicht zu erreichen. Erleben Sie unseren atemberaubenden National Geopark, die anspruchsvollen Wanderwege und den wunderschönen Wetland Park, und Sie werden bald das Grün hinter dem Gold entdecken!

Meet the many [facesofhongkong.com](https://facesofhongkong.com)



## Address and contact details

**Hong Kong Economic and Trade Office, Berlin  
The Government of the  
Hong Kong Special Administrative Region**

---

Email : [cee@hketoberlin.gov.hk](mailto:cee@hketoberlin.gov.hk)

Address : Jaegerstrasse 33, 10117 Berlin, Germany

Telephone : +49 (0) 30 22 66 77 22 8

Fax : +49 (0) 30 22 66 77 28 8

Website : [www.hketoberlin.gov.hk](http://www.hketoberlin.gov.hk)

## Adresse und Kontaktdaten

**Wirtschafts- und Handelsbüro Hongkong, Berlin  
Die Regierung der  
Sonderverwaltungsregion Hongkong**

---

E-Mail : [cee@hketoberlin.gov.hk](mailto:cee@hketoberlin.gov.hk)

Adresse : Jägerstrasse 33, 10117 Berlin, Deutschland

Telefon : +49 (0) 30 22 66 77 22 8

Fax : +49 (0) 30 22 66 77 28 8

Website : [www.hketoberlin.gov.hk](http://www.hketoberlin.gov.hk)



*Hong Kong Economic and Trade Office, Berlin.  
Wirtschafts- und Handelsbüro Hongkong, Berlin.*



[www.hktoberlin.gov.hk](http://www.hktoberlin.gov.hk)

**HK ETO** Berlin